

Laces and embroideries

Autor(en): **Schulthess, Elsa**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Swiss textiles [English edition]**

Band (Jahr): - **(1941)**

Heft 3-4

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-799504>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Laces and Embroideries

by ELSA SCHULTHESS



When St. Gall goods are spoken of to-day, our thoughts naturally wander to all the beautiful embroidered fabrics for frocks and blouses, in which Swiss embroidery, embroidered edgings, flat embroidery and lace are introduced alternately.

Lime green laces from Forster-Willi, St. Gall.
Creations Gaby Jouval, Zurich.

Encaje verde tilo de Forster-Willi, San Gall.
Creaciones Gaby Jouval, Zurich.

Dentelles vert-tilleul de Forster-Willi, Saint-Gall.
Créations Gaby Jouval, Zurich.

In recent times organdie and georgette are being used in addition to muslins and linens. Tulle is also much employed as a fitting foundation for embroidery, one of the latest novelties being beautiful closely worked woollen embroidery on a tulle ground, suitable for afternoon and evening dresses, as well as for blouses and summer coats. Heavy-looking braid embroideries are also among the articles most in request. These are varied by extremely dainty patterns, in which the outlines are often emphasized by finely applied cordonnet threads. At the recent Press Fashion Show we were struck by a glamorous organdie fabric for a wedding dress. The material was entirely covered with machine-made garlands in chain-stitch. The effect was both dainty and extremely decorative.

St. Gall specializes in an astounding variety of embroidered articles, among which we find ladies' underwear, trimmings, collars, children's garments and handkerchiefs. Appenzell still is the centre of hand-

made embroidery and excels in costly handkerchiefs and other articles with beautifully worked monograms and hemstitch.

It is this wide variety and the constant introduction of new designs that proves how persevering the St. Gall manufacturers are in their desire to keep up their reputation as leaders on the world market.



A richly embroidered net with silver and bright ultramarine blue, inspired by old Persian designs from **Reichenbach, St. Gall**. Dress created by **Marchal, Geneva**.

Tulle de seda ricamente bordado de plata y de azul marino brillante, por **Reichenbach, San Gall**, e inspirado en antiguos dibujos persas. Creación **Marchal, Ginebra**.

Tulle de soie richement brodé d'argent et de bleu marine brillant par **Reichenbach, Saint-Gall**, et inspiré d'anciens dessins persans. Création **Marchal, Genève**.



A wedding-gown in white organdy, embroidered with brilliant silk, from **Union, St. Gall**, tightly stretched across the front, with an incredible fullness thrown at the back. The veil is in net from **Münchwilen**. Specially designed by **Gaby Jouval, Zurich**.

Vestido nupcial en organdi blanco, bordado de seda brillante, de **Unión, San Gall**, ajustado por delante, con la espalda amplia. El velo es de la **Industria del Tul de Münchwilen**. Modelo **Gaby Jouval, Zurich**.

Robe nuptiale en organdi blanc brodé de soie brillante d'**Union Saint-Gall**, ajustée devant, toute l'ampleur étant dans le dos. Le voile est de l'**Industrie tulleière de Münchwilen**. Modèle **Gaby Jouval, Zurich**.



Charming embroidered net frill from **Hufenus, St. Gall**, on a gown of crepe « Favorit » from **Edwin Naef, Zurich**. Model **Fred Spillmann, Basle**.

Preciosa chorrera de tul bordado, de **Hufenus, San Gall**, sobre un vestido en crespón Favorit de **Edwin Naef, Zurich**. Modelo **Fred Spillmann, Basilea**.

Ravissant jabot de tulle brodé de **Hufenus, Saint-Gall**, sur une robe en crêpe Favorit d'**Edwin Naef, Zurich**. Modèle **Fred Spillmann, Bâle**.



On a soft black woollen dress from **Wollweberer Rüti, Grieder, Zurich**, puts embroidered organdy collar and cuffs from **Forster-Willi, St. Gall**.

Vestido de lana suave y negra de las Tejedurias de **Rüti**, guarnecido de un cuello y puños en organdí bordado de **Forster-Willi, San Gall**. Modelo **Grieder, Zurich**.

Robe en laine souple et noire des **Tissages de Rüti**, garnie d'un col et de manchettes d'organdi brodé de **Forster-Willi, Saint-Gall**. Modèle **Grieder, Zurich**.



White embroidery by **Nef, Herisau**, for a delightful blouse, designed by **Scheidegger, Bern**.

Bordado blanco de **Nef, Herisau**, para una deliciosa blusa de **Scheidegger, Berna**.

Broderie blanche de **Nef, Herisau**, pour une délicieuse blouse de **Scheidegger, Berne**.



Flowing net skirt with a tight bodice embroidered in two « dégradé » shades, pale pink silk and silver, by **Walter Schrank, St. Gall**. Net from **Münchwilen**. Creation **Andrée Wiegandt, Genève**.

Vestido de tul vaporoso, con cuerpo ajustado, bordado dos tonos en seda rosa y plata, de **Walter Schrank, San Gall**. Tull de **Münchwilen**. Modelo **Andrée Wiegandt, Ginebra**.

Robe de tulle vaporeux avec corsage ajusté, brodée deux tons en soie rose et argent de **Walter Schrank, Saint-Gall**. Tulle de **Münchwilen**. Modèle **Andrée Wiegandt, Genève**.

White guipure and black net for a very smart evening dress. The net is from **Tüllindustrie Münchwilen**, the guipure from **Walter Schrank, St. Gall**. Designed by **Andrée Wiegandt, Genève**.

Guipur blanco de **Walter Schrank, San Gall**, y tul negro de **Münchwilen**, utilizados acertadamente por **Andrée Wiegandt, Ginebra**.

Guipure blanche de **Walter Schrank, Saint-Gall**, et tulle noir de **Münchwilen** sont judicieusement utilisés par **Andrée Wiegandt, Genève**.



Stylish long sleeved evening dress in black silk net with scattered bunches of wild flowers. Black woollen embroidery from Forster-Willi, St. Gall. Creation Bouchette, Zurich.
Vestido de noche de mangas largas, en tul de seda negra, salpicado de ramilletes de flores silvestres. Bordados lana negra de Forster-Willi, San Gall. Modelo Bouchette, Zurich.
Robe du soir à manches longues en tulle de soie noire parsemé de bouquets de fleurs sauvages. Broderies laine noire de Forster-Willi, Saint-Gall. Modèle Bouchette, Zurich.



Black tailor suit in wool from **Kammgarnspinnerei Derendingen**. Creation **Scheidegger, Bern**.

Traje sastre en lana de las **Tejedurías Derendingen**. Modelo **Scheidegger, Berna**.

Tailleur noir en laine des **Tissages de Derendingen**. Modèle **Scheidegger, Berne**.



Beige woollen coat, trimmed with blue fox. The fabric is from **Kammgarnspinnerei Derendingen**. Designed by **Scheidegger, Bern**.

Abrigo de lana beige, guarnecido con zorro azul. Tejido de las **Tejedurías de Derendingen**. Modelo **Scheidegger, Berna**.

Manteau de laine beige garni de renard bleu. Tissu des **Tissages de Derendingen**. Modèle **Scheidegger, Berne**.